

# indecommunity

FALLBEISPIEL

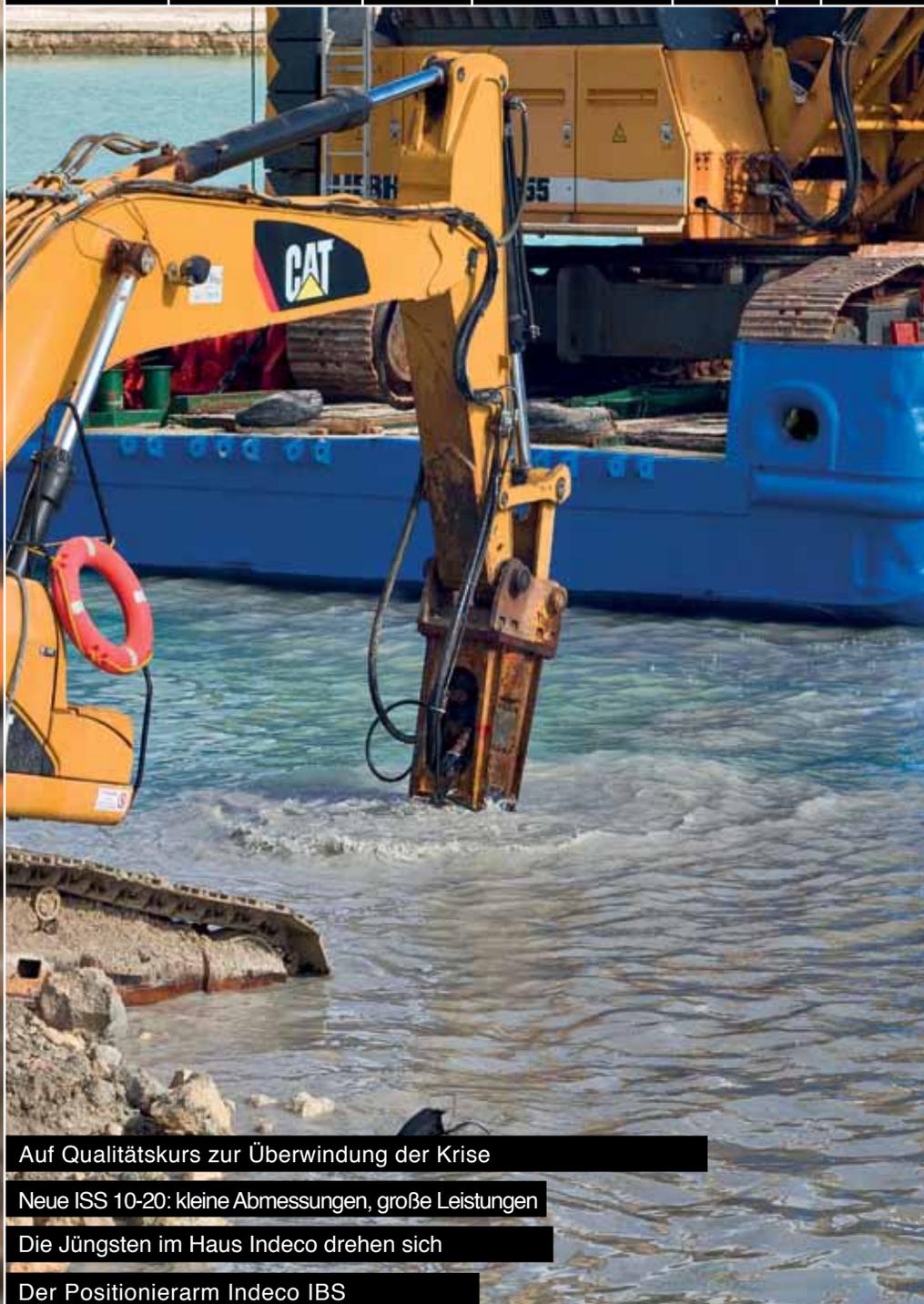
AUS ALLER WELT

NEUHEIT

UNSERE MÄNNER

MESSEN

n.10/2013



Auf Qualitätskurs zur Überwindung der Krise

Neue ISS 10-20: kleine Abmessungen, große Leistungen

Die Jüngsten im Haus Indeco drehen sich

Der Positionierarm Indeco IBS



## LEITARTIKEL

# Auf Qualitätskurs zur Überwindung der Krise

DECKBLATT  
Ein HP 5000 und ein HP 7000 bei der Arbeit für den Unterwasserabbruch des Hafens von Polignano, Bari.  
Foto Art Snc di Antonio e Roberto Tartaglione

COPYWRITING UND ART DIRECTION  
CarucceChiuazzi

REDAKTIONELLE KOORDINIERUNG  
nf@caruccechiurazzi.com  
mm@caruccechiurazzi.com  
sl@caruccechiurazzi.com

DANKSAGUNGEN: für den Artikel:  
„Zwei große Abbruchhämmer auf Unterwasserarbeit für den neuen Yachthafen von Polignano a Mare“, auf Seite 4, Cala Ponte SpA, Noci BA.  
Für die Fotos: Art Snc di Antonio e Roberto Tartaglione

für den Artikel und die Fotos: „Eine SS 25-40 verwandelt den Abfall in Gewinn“, auf Seite 9 Ryan Murphy, Marketing Manager Indeco North America - 135 Research Drive Milford CT, 06460 - www.indeco-breakers.com

für den Artikel und die Fotos: „Der Positionierarm Indeco IBS hat gleich drei Trümpler“, auf Seite 10, Paul Timoney, Sales and Marketing Manager Indeco Australia Pty Ltd, 1 Burgess Street 3025 Altona North, Victoria, Australia www.indeco.com.au

für den Artikel: „Ein IFP 1000 für den Abbruch des Krankenhauses von Turi (Bari)“ auf Seite 12, Gesmundo Demolizioni srl Terlizzi Ba; per le foto Art Snc di Antonio e Roberto Tartaglione

für die Artikel: „Die Jüngsten im Haus Indeco drehen sich“, „Neue ISS 10-20: kleine Abmessungen, große Leistungen“ auf Seite 13 und 14, das Technische Büro Indeco; für die Fotos Art Snc di Antonio e Roberto Tartaglione;

für den Artikel: „Der Positionierarm Indeco IBS“ auf Seite 15, das Technische Büro Indeco; für die Fotos Paul Timoney, Sales and Marketing Manager Indeco Australia Pty Ltd, 1 Burgess Street 3025 Altona North, Victoria, Australia www.indeco.com.au

für das Foto auf der letzten Umschlagseite, Giuseppe Cannavale, Mosmode Srl, Crotona www.mosmode.it

Indeco Ind. S.p.A.  
Viale Lindemann, 10 z.i.  
70132 Bari - Italia  
tel. +39 080 531 33 70  
fax +39 080 537 79 76  
info@indeco.it

Die schwere Wirtschaftskrise unserer Tage erschüttert unsere Grundfesten und trübt unsere Träume. Für Karl Marx stützte sich die kapitalistische Gesellschaft auf das klassische, physische Kapital, in Dialektik mit den Arbeitskräften. Aber in den letzten 20 Jahren beherrschte dank der Kombination zwischen der neuen Geopolitik der Welt (die Globalisierung), technologischem Fortschritt (Informatik) und Ideologie („Marktismus“) das „Finanzkapital“ das alte Kapital, die Arbeit, die Staaten, das Leben von uns allen. Genau wie nach 1929 brauchen wir einen New Deal. Einerseits ist es erforderlich, die unbegrenzte Macht der Finanz zu beschneiden und andererseits, große öffentliche Investitionen zu tätigen. Aber all dies reicht nicht, wenn das westliche Wirtschaftssystem nicht überdacht wird, wenn man nicht den Fordismus und Taylorismus samt dem post-industriellen Rausch hinter sich lässt, und auf den Grundsatz setzt, dass keine Wirtschaft Erfolg haben kann, wenn sie sich nicht auf die Verbindung zwischen wissenschaftlichem Wissen, Dienstleistungen und Produktionssystemen vor allem der kleinen und mittleren Unternehmen stützt. Deshalb „müssen“ die Unternehmer der westlichen Welt ethisch die unglückselige Delokalisierung überdenken und erneut Waren in ihrem Land produzieren. Es handelt sich um Ziele, die unverzichtbar sind, nicht um fantasievolle Projekte: Wenn wir die Krise überwinden wollen, müssen wir den Einsatz höher stecken und wachsen. Deshalb haben wir bei Indeco beschlossen, auf eine Kommunikation und eine Werbekampagne zu setzen, die erzählen, was wir machen, vom Made in Italy, von der Qualität des Produkts und der Organisation, von der ständigen technologischen Forschung, die sich auch in einer immer vielfältigeren und artikulierenen Produktpalette niederschlägt. Wenn wir schon nicht mit den Produktionskosten und also mit den Preisen der Hersteller in Schwellenländern konkurrieren können, so ist die Lösung sicherlich nicht die, die Kunden auf den Arm zu nehmen, wie es viele unserer europäischen Mitbewerber tun, die dort produzieren lassen, wo es billiger ist, und dann das Produkt als „Made in Europe“ verkaufen. Unsere Herausforderung ist es, auf Erfindungsgabe, Organisation, Forschung zu setzen, um auf dem Markt hochwertige Produkte und Dienstleistungen zu verkaufen und den verlorenen Vorsprung wieder aufzuholen. Ad Maiora!

Michele Vitulano  
Verantwortlicher Marketing

INDECO  
DO IT  
BETTER

**WÄHLEN SIE INDECO UND  
ENTSCHEIDEN SIE SICH FÜR DIE  
QUALITÄT DES ECHTEN  
„MADE IN ITALY“**

Ob Sie Abbruchhämmer, Scheren, feststehende oder drehende Pulverisierer, Multifunktionsgeräte, Verdichtungsplatten, Sortiergreifer oder Positionierarme suchen - wenn Sie Indeco wählen, haben Sie die Garantie des echten „Made in Italy“. Und das heißt für uns: Wir kümmern uns direkt um jede Phase des Produktionsprozesses und stellen damit eine perfekte Kombination von industrieller Technologie und handwerklichem Know-how sicher; Konstruktion, Engineering und Umsetzung von Lösungen für spezielle Anforderungen der Anwender; Einsatz von Spezialwerkstoffen, die ausschließlich nach unseren Patenten hergestellt werden; auch legen wir höchsten Wert auf Abnahme und Kundendienst. Denn wir bei Indeco wollen gute und immer bessere Arbeit leisten.



 **INDECO**  
YOUR PARTNERS IN DEMOLITION

www.indeco.it

## FALLBEISPIEL

# Zwei große Abbruchhämmer auf Unterwasserarbeit

Eine Aufgabe von strategischer Bedeutung wurde zwei Indeco-Abbruchhämmern anvertraut: Ein HP 5000 und ein HP 7000, die der Firma Trani Scavi SaS aus Trani gehören und auf einem CAT 325D bzw. einem CAT 330D angebaut sind

Die großen Indeco-Abbruchhämmer müssen mit der höchsten Genauigkeit und Sorgfalt arbeiten, selbst unter extremen Bedingungen

wie bei einem Unterwasseraushub für den Bau des neuen Yachthafens von Polignano a Mare, in der Provinz Bari. ▶



## FALLBEISPIEL



## Das Ziel und das Projekt

Im Ortsteil Cala Ponte, wenig entfernt von der Ortschaft Polignano a Mare, gibt es schon seit den frühen siebziger Jahren ein Hafenbecken mit zwei Kaimauern mit Steinschüttung, das praktisch unbenutzt ist. Der Grund dafür liegt hauptsächlich darin, dass einige felsige Bereiche des Beckens ausgebaggert werden müssen. Das Projekt der Vervollständigung des Hafens, das den Bau eines Hafenbeckens für die Sportschiffahrt umfasst, ist ein sehr wichtiges Element für den Aufschwung des Fremdenverkehrs, der mit viel Energie von der Gemeindeverwaltung von Polignano a Mare und den nahe gelegenen Gemeinden Alberobello, Castellana Grotte, Conversano, und Monopoli vorangetrieben wird. Die Küste südlich von Bari verfügt zwar über bedeutende historische und kulturelle Schätze und landschaftliche Schönheiten sowie über optimale klimatische Bedingungen praktisch zu jeder Jahreszeit, aber sie hat immer unter dem chronischen Mangel von unternehmerischen Initiativen im Fremdenverkehrsbereich und insbesondere in der Sportschiffahrt gelitten. Der Hafen käme auch der starken Nachfrage nach Anlagen für die Sportschiffahrt im südlichen Teil der Provinz Bari nach, die heute unzureichend von den nahen Häfen von Mola di Bari und Monopoli versorgt wird. Schließlich ist darauf hinzuweisen, dass bei den Maßnahmen für den Ausbau des bereits vorhandenen Hafenbeckens mit großer Vorsicht vorgegangen werden muss, da hier ein sehr wertvolles Umwelterbe vorliegt.

## Der Hafen heute

Der Hafen von Polignano a Mare kann als Hafen von wirtschaftlicher regionaler und überregionaler Bedeutung eingestuft werden. Er liegt im Ortsteil „Cala Ponte“ ca. 2 km nordwestlich der Ortschaft und also außerhalb in einem Bereich zwischen der Ortsmitte (im Südosten) und dem Bereich mit Fremdenverkehrseinrichtungen und Wohnanlagen (im Nordwesten); der Hafen ist gut an die Ortschaft Polignano und an die Schnellstraße (Staatsstraße Nr. 16) über die mit der kürzlichen Modernisierung durch den ANAS geschaffenen Verkehrsflächen angebunden. Die derzeitige Hafenstruktur besteht aus einer Außenmole, gegliedert in zwei Arme mit einer Gesamtlänge von 197 m, und einer 85 m langen Innenmole, die eine ca. 110 m breite Einmündung abgrenzen. Die einzigen rudimentären Liegeplätze sind nur auf kurzen Strecken der Außenmole und der Innenmole vorhanden. Das Fahrwasser im Hafen und längs seines Perimeters ist sehr niedrig; an mehreren Stellen des Hafenbeckens sind überwiegend felsige Untiefen vorhanden (Kalkgestein wie überall an der angrenzenden Küste). Was die Winde und die Wellen angeht, ist der kleine Hafen besonders dem Schirokko ausgesetzt, einem Wind, der - wenn er heftig weht - die gesamte umgebende Meeresfläche unbenutzbar macht. Die Außenmole ist leicht überschwemmbar, wenn bei Maestrale starker Seegang herrscht, da der Wellenbrecher nur +2,50 m hoch ist. Ferner ist die 115 m breite ▶

## FALLBEISPIEL

Einfahrt so groß, dass bei der Fortpflanzung des Seegangs lediglich der Bereich unterhalb der Innenmole geschützt bleibt, dessen Wassertiefe aber als Ankerplatz für die Schiffe nicht geeignet ist. Da der Hafen so sehr dem Wind und dem Seegang ausgesetzt ist, was zusammen mit den nicht ausreichenden Steinsperren des Hafenbeckens eine starke interne Wellenbewegung zur Folge

hat, ist in Verbindung mit der Gefahr durch die geringe Wassertiefe und die örtlichen Untiefen die Nutzung des Hafens außer in den Sommermonaten, und dann auch nur durch kleinere Schiffe, ernsthaft eingeschränkt. In der Zeit zwischen Oktober und Mai, wenn starker Seegang besonders häufig auftritt, kann der Hafen nicht benutzt werden.



## Die neuen Vorhaben

Im Großen und Ganzen handelt es sich um die Verlängerung der Außen- und Innenmolen, die Einfahrt, die Verbesserung der Zufahrt, die schwimmenden Landungsstege, die Geometrie und

Typologie der Uferbefestigung. Das Hafenbecken wird ausgebaggert, um die Zufahrt und das Manövrieren der Wasserfahrzeuge verschiedener Größen sicherer zu gestalten; ferner werden ▶

## FALLBEISPIEL

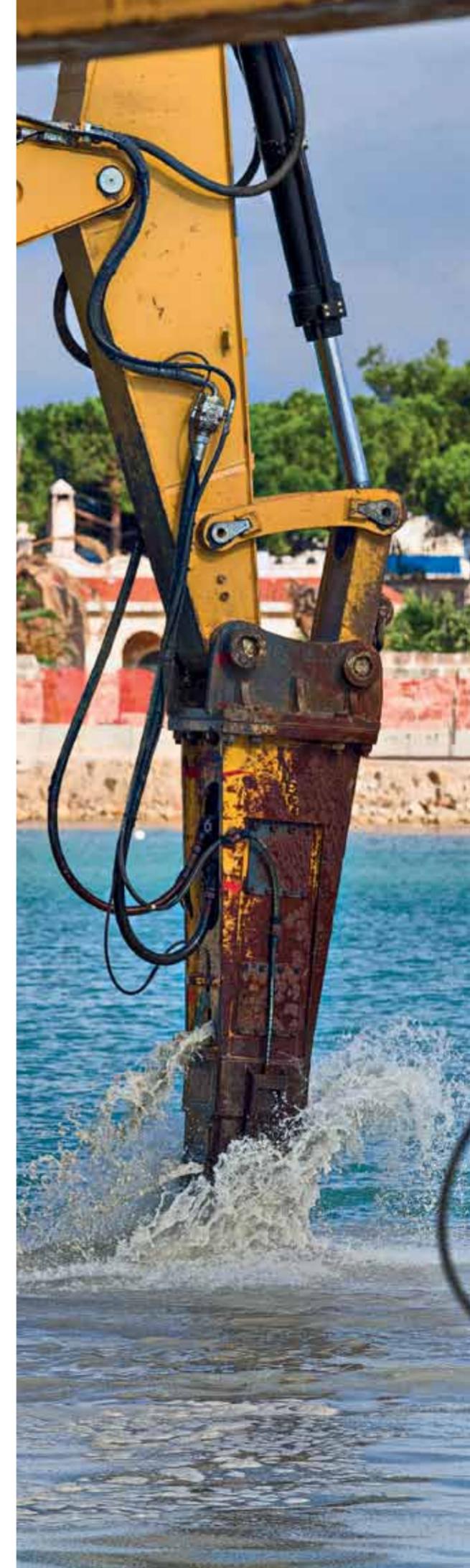
die vorhandenen Anlegekais vergrößert. Insbesondere erreicht die Wassertiefe im Beckenbereich zwischen der derzeitigen Einmündung und der Wurzel der Außenmole durch die Baggerarbeiten ca. -4,5 m; der Mittelbereich des Beckens kommt auf -3,5 m, der Bereich zwischen der Innenmole im Osten und dem Küstenstreifen im Süden auf -2,5 m und schließlich der innerste Bereich, im Westen des Beckens, der für die kleineren Wasserfahrzeuge bestimmt ist, auf -1,5 m. Die Vertiefung des Fahrwassers wird begleitet von Ausbau- und Umbauarbeiten und dem Bau neuer Anlegekais längs der Außen- und Innenmole.

## Nassbaggerarbeiten, Volumen und Typologie des ausgebaggerten Materials

Im Großen und Ganzen weist der Meeresboden des Hafens von Polignano a Mare eine überwiegend felsige Beschaffenheit auf; er ist oft von einer mittelfeinen Sandschicht bedeckt, die vorwiegend im mittleren Bereich des Hafenbeckens und in der Nähe der derzeitigen Einfahrt vorhanden ist. Bei den Erkundungsbohrungen, die im Hafenbereich vorgenommen wurden, ergab sich die folgende Typologie des auszubaggernden Materials:

- 1) mittelfeiner Sand an der Oberfläche;
- 2) kompaktes Kalkmaterial.

Die Maßnahme sieht also außer dem Aushub des Gesteinsmaterials ▶





eine erste Abtragung der mittelfeinen Sandschicht vor; diese Arbeiten werden im gesamten Hafenbecken vorgenommen, um die vorgesehenen Höhen des Fahrwassers zu erreichen. Da das ausgebaggerte Material überwiegend aus Kalk besteht, kann es nach einer Zwischenlagerung auf dem Festland in einem Bereich, der später als Parkplatz genutzt werden soll, zum größten Teil als Auffüllmaterial beim Bau der vorgesehenen neuen Infrastrukturen (Kais, Molen) wiederverwendet werden.

## Ausbaggerarbeiten

Das Sandmaterial kann mit einem Schutenspüler ausgebaggert werden. Der Aushub des Gesteins wird mit zwei Hydraulikhämmern Indeco vorgenommen: ein HP 5000 ist auf einem CAT 325 D und ein HP 7000 auf einem CAT 330 D eingebaut. In 4 Monaten werden ca. 40.000 m<sup>3</sup> Material abgetragen. Die Firma Trani Scavi verwendet Indeco-Hämmer seit 25 Jahren; sie besitzt auch Indeco HP 3000, HP 500, HP 1800. Sie benutzt ausschließlich Indeco-Hämmer. ■

## Kurze Angaben zur Baustelle

Hauptauftraggeber:

**Cala Ponte SpA, Noci BA**

ARGE zwischen:

- Cooperativa San Martino Chioggia VE - Fachfirma für Nassbaggerei
- Trani Scavi S.a.S. Trani BA - Fachfirma in Aushubarbeiten
- Valerio General Costruzioni S.r.l. Margherita di Savoia FG - Bauunternehmen für öffentliche und private Bauvorhaben

Planer und Projektkoordinator für Cala Ponte S.p.A.

Ing. Giuseppe Lamanna

Technischer Baustellenverantwortlicher für Cooperativa San Martino

Ing. Luca Gallo

Baustellenverantwortlicher für den Unterwasserabbruch durch Trani Scavi  
Geom. Francesco Pertout



**AUS ALLER  
WELT  
USA**

**eine ISS 25-40  
verwandelt Abfall  
in Gewinn**



## Bei Chuck and Eddies/ Chase Waste, in Connecticut, verwandelt eine ISS 25-40 den Abfall in Gewinn

Chuck and Eddie's Used and New Auto Parts ist in Connecticut seit den vierziger Jahren tätig. Der ehemalige Wiederverkäufer von gebrauchten Ersatzteilen für Autos verkauft heute nach einem exponentiellen Wachstum neue und gebrauchte Ersatzteile für Autos in drei Verkaufsstellen und über Tausende von Transaktionen im Internet. Um das wachsende Volumen der geführten Fahrzeuge bewältigen zu können, hat Chuck and Eddie's 2007 eine Firma, die Chase Metals, übernommen und dann die Chase Waste Materials Corp. in New Haven gegründet. Nachdem alle verkäuflichen Teile bei Chuck and Eddies ausgebaut wurden, kommen die Autowracks zu Chase Waste, wo sie verschrottet werden, um Metallschrott zu gewinnen. Chase Waste bietet heute der Gemeinschaft auch eine Einrichtung für

die Wiederverwertung und das Recycling jeder Art von metallischen Industrie- und Schrottabfällen und beschäftigt sich auch mit der Weiterverarbeitung von eisenhaltigem und nichteisenhaltigem Schrott, Kupfer, Aluminium, Titan, Messing, rostfreiem Stahl und anderem Material. Hier sind sie sehr zufrieden mit der Schere Indeco ISS 25-40, die intensiv in der Anfangsphase der Bearbeitung eingesetzt wird. Sie ist an den Bagger Volvo EC240 angebaut und äußerst nützlich, um die Autos oder Lkws für ihre Reise zum Metallshredder vorzubereiten. Bei Chase Waste werden ca. 300 Tonnen Stahl pro Tag verarbeitet, und die Indeco-Schere frisst sich durch fast alles davon.

„Die Geschwindigkeit, mit der die Indeco-Schere ihre Messer öffnet und schließt, hat uns geholfen, mit dem Materialeingang Schritt zu halten, wo wir die Produktivität um 25% steigern konnten - sagt Charlie Arcangelo, Besitzer der Chase Waste. Mit unserer neuen Schere konnten wir praktisch alles annehmen, was uns die Kunden gebracht haben. Und mit dem nordamerikanischen Sitz praktisch vor der Haustür wissen wir, dass die Ersatzteile nur so weit weg sind wie das nächste Telefon.“ ■



AUS ALLER  
WELT  
AUSTRALIEN

## Der Positionierarm Indeco IBS hat gleich drei Trümpfe

Der Positionierarm Indeco IBS hat gleich drei Trümpfe:  
kürzere Stillstandzeiten, gesteigerte Produktion und  
bessere Sicherheit



Nach einem gemächlichen Anlauf vor einem Vierteljahrhundert wurde der Steinbruch J.H. Cuthbertson, in Jindivick, zu einem ahnsehnlichen Lokalunternehmen: fünf Vollzeitbeschäftigte fahren mit einer Fahrzeugflotte in der Region zerkleinerte Zuschlagstoffe und Auftragsmaterial aus. Die beiden wichtigsten Produkte des Steinbruchs sind Cornubianit, das zerkleinert für private Zufahrtswege und Basamente verwendet wird, und Mergel, der sich wegen seines weichen Gefüges perfekt für die Durchzugswege von Rinderherden eignet, da es die Hufe nicht

beschädigt. „Wir haben sehr viel zu tun in diesem Moment - sagt John Persico, der Leiter des Steinbruchs - deshalb muss jedes Hindernis schnell, effizient und vor allem in Sicherheit angegangen werden“. Nachdem er eine Anzeige in einer Fachzeitschrift gesehen hatte, bekam John bei einem Anruf alle Antworten, die er suchte.

Mit dem Positionierarm Indeco IBS läuft die Anlage jetzt mit der höchsten Produktivität. Er wird auf der Einfüllöffnung des Gesteinsbrechers montiert und verringert erheblich die Arbeitszeit und die Risiken im Zusammenhang mit der manuellen ▶

AUS ALLER  
WELT  
AUSTRALIEN

Entfernung von großen Gesteinsbrocken, die die Trichter blockieren. Die Indeco-Hydraulikarme sind für lange Lebensdauer konstruiert, und das auch unter schweren Bedingungen. Jede Einheit ist speziell auf eine bestimmte Abrissanlage angepasst, um die höchste Rendite der Investition zu gewährleisten. Für J H Cuthbertson hat Indeco eine Anlage konstruiert, hergestellt und installiert, die aus einem Hydraulikkompressor, einem Positionierarm und einem flüsterleisen Abbruchhammer HP 200 besteht. Die Anlage kann vom Einbauort des Arms aus bedient werden – und also mit direktem Blick auf den Arbeitsbereich - oder über den Monitor in der Steuerkabine, per mobiler Funkbedienung, was auch bei schlechten Wetterverhältnissen die besten Arbeitsbedingungen gewährleistet. „Die Anlage hat die Totzeiten auf ein Minimum reduziert. - fährt John fort. - Damit der handbetriebene Hammer unter Sicherheitsbedingungen eingesetzt werden kann, werden zwei Arbeiter benötigt, die

30 bis 45 Minuten lang arbeiten. Mit dem Indeco-Positionierarm reicht eine Person., die nicht mehr als 10 Minuten beschäftigt ist. das ist einiges!“

**Indeco Australia**, gegründet 1993 dank einer Partnerschaftvereinbarung mit dem Mutterhaus, hat sich in kurzer Zeit als führende Marke auf dem inländischen Abbruchmarkt etabliert. Dank einer immer fortschrittlichen Technologie ist Indeco Australia heute stolz darauf, ein komplettes Sortiment von Ersatzteilen anbieten zu können. Sein Lager Indeco Parts ist immer bestens versorgt, und jeder Kunde hat die Gewissheit, eine garantierte und zu 100% sichere Antwort zu bekommen. Alle Läger in Australien sind elektronisch vernetzt und mit einem Lieferservice verbunden, der 24 Stunden am Tag besetzt ist. Für sämtliche Produkte garantiert Indeco Australia die volle Lieferbarkeit von Ersatzteilen und Zubehör, von den Ausbauelementen über neue Produkte bis zu den Ersatzteilen für die Maschinen der ersten Generation. ■



**AUS ALLER  
WELT  
ITALIEN**

## Ein IFP 1000 für den Abbruch des Krankenhauses von Turi (BA)



Im Rahmen des Programms der Stadtrand-Requalifizierung und der Anlage von Grünflächen hat die Gemeinde Turi ein altes Gebäude abreißen lassen, in dem ein Krankenhaus untergebracht war. Es war vorgesehen, dass dabei ca. 4.000 m<sup>3</sup> Schutt anfallen werden. Der IFP 1000 Indeco trennt das Abbruchmaterial an Ort und Stelle vom Bewehrungsseisen. Die Trennung wurde vorgenommen an einer

effektiven Menge von 15.000 m<sup>3</sup> Material, das dann weiter im Gesteinsbrecher zerkleinert wurde. Für die Arbeit war weniger als ein Monat erforderlich. Der Abbruch wurde durchgeführt von der Firma Gesmundo Demolizioni S.r.l., Terlizzi (Bari), die seit mehr als 15 Jahren Indeco-Kunde ist, und außer dem IFP 1000 auch einen HP 200, einen HP 350, einen HP 2500 und einen HP 3000 besitzt. ■



**NEUHEIT**

## Die Jüngsten im Haus Indeco drehen sich

Die neue Reihe von drehbaren Verdichtungsplatten Indeco IHC Serie R wurde entwickelt, um Arbeiten auch unter schwierigen Bedingungen zu gestatten

Insbesondere sind diese Verdichtungsplatten stufenlos um 360° drehbar, wodurch sie unabhängig von der Vortriebsposition des Baggers eingesetzt werden können; ferner haben sie hydraulische Anschlüsse in Reihe mit dem Baggerarm; der hydraulische Drehmotor ist leicht zugänglich; die obere Anschlussplatte ist verstärkt. Die IHC ersetzt zweckmäßig die traditionellen manuellen Geräte und senkt so das Unfallrisiko. Bei Arbeiten am Hang besteht ferner bei diesen Geräten keine Umkipppgefahr, da keine selbstfahrenden Rollen erforderlich sind. Um dies zu gewährleisten, funktionieren die Verdichtungsplatten von Indeco (die direkt an den Baggerarm angebaut werden) mit einem Hydraulikmotor mit exzentrischem Ölbadlager. Dieses hydraulische System gleicht die Verdichtungskraft mit der Vibrationsgeschwindigkeit aus, sodass eine ausreichende Tiefenwirkung erreicht wird, um die Leerräume zu reduzieren und in kürzerer Zeit mehr Material umlagern zu können. ■



Technische Daten	IHC 50 R	IHC 75 R	IHC 150 R	IHC 250 R
Gewicht des Baggers	1,7 ÷ 6,4 ton	4 ÷ 12 ton	7,5 ÷ 22 ton	18 ÷ 45 ton
Gewicht der Ausrüstung	350 Kg	580 Kg	970 Kg	1350 Kg
Drehung	3000 g/min	2100 g/min	2100 g/min	2100 g/min

## NEUHEIT

# Neue ISS 10-20: kleine Abmessungen, große Leistungen

## Die kleinste unserer Scheren, für 10-Tonnen-Bagger

Wie die anderen Scheren zeichnet sich unsere Jüngste ISS 10-20 durch außergewöhnliche Schnittkapazität und -kraft aus, die sie einigen baulichen Besonderheiten verdankt: das doppelte und exklusive Schneidsystem; die vier Werkzeuge aus Spezialstahl, vollkommen wendbar und austauschbar; das doppelte Führungssystem der Werkzeuge; die tiefe Backe und die langen Werkzeuge; das Schnitteinstellsystem. Zu den Pluspunkten der Indeco-Scheren gehören: Das

Regenerationsventil, das die Bewegung der Backe im Leerlauf schneller macht und das Öffnen und Schließen beschleunigt; das außerordentlich robuste Drehsystem, welches die Backen auf Dauer parallel hält und Drehverwindung verhindert; der große und leistungsstarke Hydraulikzylinder, ein exklusives Design von Indeco, der unter jeder Arbeitsbedingung die notwendige Kraft liefert. Er ist mit langlebigen Dichtungen ausgestattet, die Drücken bis zu 700 bar standhalten. ■

Technische Daten	ISS 10/20
Gewicht Bagger anstatt Ausleger	10 ton
Gewicht Bagger anstatt Greifer	20 ton
Gewicht der Ausrüstung (ohne Anschlussplatte)	1800 kg
Max. Druck am Zylinder	400 bar
Max. Öldurchfluss am Zylinder	100 ÷ 200 l/min
Maximale Kraft an der Spitze	65 ton
Kraftklasse	600 ton
Länge	2724 mm
Länge der Schere	450 mm
Öffnung der Spannbacke	500 mm
Länge der Schneiden	500 mm
Schließzeit (im Leerlauf)	1,5 ÷ 3 sec
Öffnungszeit (im Leerlauf)	1,5 ÷ 3 sec



## NEUHEIT

# Der Positionierarm Indeco IBS

## Eine neue hoch technologische Produktreihe, nach Maß für den Kunden konstruiert und auf seine Bedürfnisse zugeschnitten



Der Positionierarm Indeco IBS, der bereits seit einigen Jahren von Indeco Nord America und Indeco Australia hergestellt und vertrieben wird, hat Zukunft auf zahlreichen anderen Märkten, da er große Vorteile für die Produktionslogistik in Steinbrüchen und Bergwerken bietet. Er wird in der Nähe der Einfüllöffnungen der Brecheranlagen montiert und dann für die Zerkleinerung von großen Blöcken verwendet, die den Brecher blockieren könnten. Dadurch wird eine unterbrechungslose Produktion

gewährleistet. Die Positionierarme IBS unterscheiden sich dank ihres besonderen Designs und der Herstellung mit hochwiderstandsfähigen Spezialstählen durch ihre große Zuverlässigkeit, Produktivität, Robustheit und ein hervorragendes Preis-Leistungsverhältnis. Dies ist auch Methoden wie der FEA - Finite-Elementen-Analyse - zu verdanken, mit denen durch Struktur- und Spannungsanalysen das Produkt noch vor Beginn des Produktionsprozesses getestet und verbessert werden kann. ▶

## NEUHEIT



### Hier einige der wichtigsten Merkmale der IBS Indeco:

**Die Hydraulikzylinder**, konstruiert und entwickelt vom Ingenieurbüro Indeco mit exklusiven Techniken, sind überdimensioniert, um höchste Leistung und hydraulische Effizienz zu gewährleisten und eine größere Zuverlässigkeit auch unter erschwerten Arbeitsbedingungen sicherzustellen.

**Die Umdrehungsmöglichkeit**, in drei Versionen je nach dem vorgesehenen Arbeitsbereich: 360° mit Drehkranz und Hydraulikmotor, 180° mit speziellem hydraulischem Stellantrieb, oder 150° mit seitlichen Hydraulikkolben.

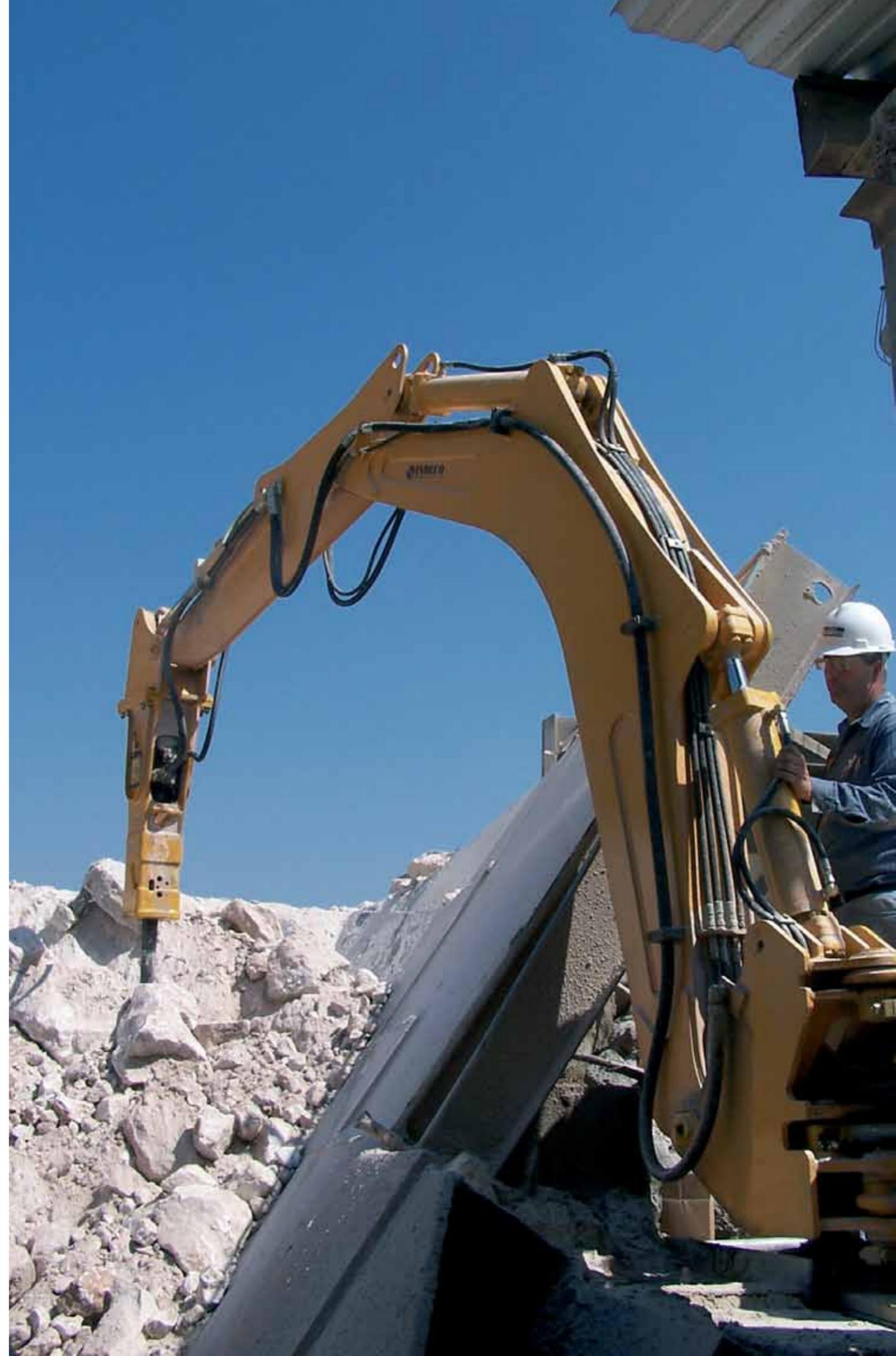
**Die automatische Schmiereinrichtung für Arm und Hammer** gestattet eine optimale Nutzung der Schmiermittel und außerdem wird auch ein Maschinenstillstand zur Kontrolle der Schmierung vermieden. Zu der Einrichtung gehören ein programmierbares Pumpensteuergerät sowie Leitungen und Anschlüsse zu Hammer und Arm. Mit diesem System kann die Lebensdauer aller Kugelbüchsen des Arms und der Gleitbereiche des Hammers verlängert werden.

**Die drei möglichen Gelenkbewegungen** gestatten: die Vergrößerung des Arbeitsbereichs, wenn der Hammer in vertikaler Position steht; das Erreichen schwieriger Stellen unter der Einbauplatte; vielseitigere Einsatzfähigkeit.

**Das Steuersystem**, mit elektrohydraulischem Proportionalventil, nach Indeco-Spezifikationen hergestellt, mit dem der Positionierarm IBS in aller Sicherheit von der Führerkabine in zwei verschiedenen Modalitäten bedient werden kann: durch Fernbedienung, mit einem speziellen bis zu 90 m langen Kabel, oder durch drahtlose Funkbedienung bis in eine Entfernung von 30 m.

**Die speziellen Verstärkungen** im Arm machen ihn robuster und erhöhen seine Dreh- und Biegefestigkeit.

**Die Fallschutz- und Bewegungssteuerungsventile**, die auf den Zylindern eingebaut sind, um ein unbeabsichtigtes Herunterfahren des Arms zu verhindern und die Sicherheitsbedingungen zu verbessern. ■



## UNSERE MÄNNER



## An einen Freund

Am 2. Februar haben wir einen Kollegen, einen Kameraden, einen erfahrenen Techniker, einen vertrauenswürdigen Menschen verloren. Immer auf Achse und immer dort, wo seine technischen Kenntnisse und seine Arbeit gefragt waren, war Antonio Dovito für alle ein Bezugspunkt, und sein Name stand für höchste Zuverlässigkeit und Professionalität.

Immer mit einem Lächeln, diskret und stets hilfsbereit, gehörte er schon seit 1989 zur Familie Indeco. Glücklich verheiratet und liebevoller Vater von drei wunderbaren Töchtern, mit dem Hobby des Tanzens und des Tischfußballs, einem „Fach“,

in dem er ein wahrer Meister war. Aber ausgezeichnet hat er sich vor allem in seiner Arbeit: Bagger und Hämmer kehrten in seinen Händen wieder zu ihrer vollen Leistungsfähigkeit zurück. Dank seiner Kommunikationsgabe, seinem technischen Können und der Fähigkeit, Probleme zu lösen, wurde Tonino von allen Indeco-Kunden und -Vertragshändlern geliebt und auch von unseren Konkurrenten geschätzt. Alles von ihm wird uns fehlen. Es tröstet uns nur zu wissen, dass sein Geist immer bei uns sein und uns zur Hand gehen wird, sobald wir ihn brauchen. So wie wir, dessen kannst du sicher sein, über deine wunderbare Familie wachen werden.

Ciao Tonino. Danke für alles.

Mauro Vitulano

Alleiniger Geschäftsführer Indeco Ind. S.p.A.



## MESSEN



Foto des Indeco-Stands auf der Intermat 2012 (Paris).



Foto des Indeco-Stands bei Ecomondo 2012 (Rimini - Italien).

## Unsere nächsten Termine

INTERNATIONAL BUILDING  
TRADE FAIR  
Belgrad - Serbien, 16. - 18. April

CONSTRUCT EXPO  
ANTREPRENOR  
Bukarest - Rumänien, 18. - 21. April

HEAVY EQUIPMENT SHOW  
Toronto - Kanada, 18. - 19. April

PLANTWORKS  
Coventry - Großbritannien, 14. - 16. Mai

CIVENEX  
Sydney - Australien, 15. - 16. Mai

MASZBUD  
Kielce - Polen, 21. - 24. Mai

CTT  
Moskau - Russland, 4. - 8. Mai

CONSTRUCTION EXPO  
São Paulo - Brasilien, 5. - 8. Mai

CONSTRUIR MINAS  
Belo Horizonte - Brasilien, 10. - 13. Juni

MATEXPO  
Kortrijk - Belgien, 4. - 8. September

BALTICBUILD  
St. Petersburg - Russland,  
11. - 13. September

BAUMA AFRICA  
Johannesburg, Südafrika, 18. - 21.  
September

CONSTRUMAR  
Casablanca - Marokko, 9. - 12. Oktober

EXCON  
Bangalore - Indien, 20. - 24. November



## EURE FOTOS

Eine Schere ISS 25-40, angebaut an einen Bagger New Holland 385, beim Schneiden von eisenhaltigem Schrottmaterial. Foto zugeschickt von Giuseppe Cannavale von der Firma Mosmode Srl, Crotone, Fachfirma für Einbau, Ausbau und Abbruch, tätig seit 1850 im Bereich Wiederverwertung von Metallstoffen - [www.mosmode.it](http://www.mosmode.it).